



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org



18806-R

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

**КОНСУЛЬТАТИВНОЕ
СОВЕЩАНИЕ ПО
ПИЩЕПЕРЕРАБАТЫВАЮЩЕЙ
ПРОМЫШЛЕННОСТИ
С УДЕЛЕНИЕМ
ОСОБОГО ВНИМАНИЯ
ПЕРЕРАБОТКЕ
ФРУКТОВ И ОВОЩЕЙ**

Тбилиси,
Грузинская Советская Социалистическая Республика,
СССР
18–22 сентября 1989 года

ДОКЛАД

*Report. (Consultation on the
Food-processing Industry with
Emphasis on Fruit and Vegetable
Processing).*

Distr.
LIMITED
ID/366
(ID/WG.488/5)
28 November 1989
RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСТУПИТЕЛЬНАЯ ЧАСТЬ

Система консультаций является инструментом выполнения Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) своих функций в качестве форума развитых и развивающихся стран в их контактах и дискуссиях, направленных на индустриализацию развивающихся стран. В консультациях участвуют должностные лица правительств, а также представители промышленности, сферы труда, групп потребителей и другие лица, целесообразность участия которых устанавливается правительством данной страны. Система консультаций содействует проведению переговоров между заинтересованными сторонами по их просьбе во время консультативных заседаний или после них.

Выгоды, получаемые от этого вида деятельности, включают в себя выявление препятствий на пути промышленного развития развивающихся стран; наблюдение за тенденциями в мировой экономике в целях выработки практических мер расширения промышленного производства в развивающихся странах; а также поиск новых форм международного промышленного сотрудничества в отношениях Север-Юг и Юг-Юг.

С момента создания Системы в 1975 году ^{1/} консультации охватывают 16 секторов и две общие темы. Система объединяет лиц, ответственных за принятие решений в секторах, предоставляя им возможность обсуждать и предлагать конкретные меры ускорения прогресса в области индустриализации развивающихся стран. В ее рамках было выдвинуто множество новаторских предложений, в особенности касающихся технологических альтернатив, комплексного развития и контрактных сделок. Открывшиеся в этой связи широкие возможности использовались в целях реализации проектов технической помощи, содействия инвестициям и передачи технологии.

Благодаря своему консенсуальному и нормативному характеру процесс консультаций зарекомендовал себя как эффективное средство сбалансирования различных интересов в области международного промышленного сотрудничества. Он обладает значительными возможностями оказания помощи странам-членам в выработке стратегий и политики в области промышленного развития.

Система функционирует под постоянным и непосредственным руководством Совета по промышленному развитию ЮНИДО. В дополнение к ежегодным обзорам и проводимым от случая к случаю оценкам результатов ее работы в 1989 году система была подвергнута углубленной оценке, в результате которой был сделан вывод о том, что, помимо всего прочего, она вносит крупный вклад в дело разработки и формулирования политики и программ ЮНИДО по конкретным секторам на основе интеграции и взаимодействия с другими видами основной деятельности Организации.

^{1/} См. Доклад второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ID/CONF.3/31), глава IV, "Лимская декларация и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству", пункт 66.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
ВСТУПИТЕЛЬНАЯ ЧАСТЬ		1
ВВЕДЕНИЕ	1-7	3
СОГЛАСОВАННЫЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	8-11	5
<u>Глава</u>		
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ .	12-20	14
II. ДОКЛАД О ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЯХ	21-36	17
III. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТЕМЕ I: ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УСТОЙЧИВОЙ И ЭФФЕКТИВНОЙ РАБОТЫ ОТРАСЛИ ПО ПЕРЕРАБОТКЕ ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ	37-48	20
IV. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТЕМЕ 2: МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО	49-67	23
<u>Приложения</u>		
I. Список участников		27
II. Перечень документов		32

ВВЕДЕНИЕ

1. Консультативное совещание по перерабатывающей промышленности с уделением особого внимания переработке овощей и фруктов проходило в Тбилиси, Грузинская Советская Социалистическая Республика, 18-22 сентября 1989 года. В работе Консультативного совещания участвовали 53 представителя из 23 стран и 4 международных и других организаций (см. приложение I).

Справочная информация о Консультативном совещании

2. На своей второй сессии в октябре 1986 года Совет по промышленному развитию постановил включить Консультативное совещание по перерабатывающей промышленности с уделением особого внимания переработке овощей и фруктов в программу консультаций на двухгодичный период 1988-1989 годов 1/.

3. Впоследствии, 22-24 ноября 1988 года, в Пекине, Китай, проходило совещание группы экспертов по азиатско-тихоокеанскому региону для подготовки Консультативного совещания по пищевой промышленности с уделением особого внимания переработке овощей и фруктов 2/, которое было организовано в тесном взаимодействии с Пекинским научно-исследовательским центром по овощам, министерством легкой промышленности и министерством иностранных дел и торговли Китая.

4. После этого 28-30 марта 1989 года в Тунисе, Тунис, было проведено региональное совещание группы экспертов по Африке для подготовки Консультативного совещания по перерабатывающей промышленности с уделением особого внимания переработке овощей и фруктов 3/. Оно было организовано по приглашению правительства Туниса при финансовом содействии правительства Франции.

5. И наконец, 2-5 мая 1989 года в Вене, Австрия, состоялось глобальное подготовительное совещание для Консультативного совещания по перерабатывающей промышленности с уделением особого внимания переработке овощей и фруктов 4/. Его цели заключались в следующем:

а) рассмотрении нынешнего положения дел в промышленности по переработке овощей и фруктов с особым акцентом на сырье и конечной продукции, снабжении, хранении, маркетинге, упаковке и возможностях для расширения производства;

б) определении общих и конкретных препятствий, тормозящих развитие этой промышленности в развивающихся странах, как, например, нехватка сырья, запчастей, квалификации, финансовых ресурсов и капиталовложений, а также недостатки в управлении и технологии, особенно в упаковочном деле;

с) предложении путей и средств преодоления указанных трудностей на основе международного сотрудничества;

д) подборе конкретных вопросов для дальнейшего изучения и обсуждения на Консультативном совещании.

1/ Decision IDB.2/Dec. 13.

2/ IPCT.80(SPEC.).

3/ ID/WG.483/3(SPEC.).

4/ ID/WG.494/3.

6. На вышеуказанных совещаниях были представлены региональные обследования и другие основополагающие документы относительно промышленности по переработке овощей и фруктов, подготовленные секретариатом и экспертами ЮНИДО, а также национальные доклады.

7. Учитывая сложность и широкий спектр проблем, стоящих перед промышленностью по переработке овощей и фруктов, и исходя из выводов, сделанных на предыдущих подготовительных совещаниях, эксперты постановили, что особо важное значение для развития этого сектора в развивающихся странах имеют следующие темы, которые необходимо рассмотреть на Консультативном совещании в Тбилиси:

Тема 1: Основные требования для обеспечения устойчивой и эффективной работы отрасли по переработке овощей и фруктов

а) национальные стратегии и политика: цели и средства комплексного развития (меры правительства по содействию и поддержке, такие, как сельскохозяйственный кредит, финансирование, исследования и разработки в области инфраструктуры);

б) рациональная интеграция сельского хозяйства и промышленности (контакты между производителями и покупателями; снабжение сырьем в количественном и качественном аспектах; утилизация отходов; побочные продукты);

с) эффективность и производительность (гарантии качества; оборудование; технология; материалы и машины для упаковки; транспортировка; оздоровительные меры; мелкие предприятия; обслуживание и ремонт);

д) подготовка кадров на всех уровнях, включая формирование управленческих и организационных навыков;

е) рынки (внутренние рынки; экспорт; международные стандарты; необходимость диверсификация; тарифные и нетарифные барьеры; рекламная деятельность; информация/сбор данных о рыночной конъюнктуре).

Тема 2: Международное сотрудничество

а) роль международных организаций (техническая помощь, анализ информации/данных о рыночной конъюнктуре; развитие людских ресурсов; содействие исследовательской деятельности);

б) финансирование (совместные предприятия; капиталовложения; кредиты);

с) технология (передача технологии и производственного опыта; изготовление упаковки из местных материалов);

д) оборудование (поставки; контракты; запчасти; обслуживание после продажи; эксплуатация);

е) доступность информации о рыночной конъюнктуре (совместная разработка международных соглашений и положений);

ф) сотрудничество Юг-Юг (совместная деятельность в области исследований; региональные учреждения; развитие торговых отношений в рамках регионов и субрегионов).

СОГЛАСОВАННЫЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Тема 1. Основные требования для обеспечения устойчивой и эффективной работы промышленности по переработке овощей и фруктов

Выводы

8. Консультативное совещание приняло следующие выводы:

а) промышленность по переработке овощей и фруктов играет важную роль в экономическом и социальном развитии развивающихся стран ввиду ее содействия обеспечению населения продовольствием, развитию сельских районов и поступлениям иностранной валюты;

б) в целях улучшения перспектив промышленности по переработке овощей и фруктов в области предложения и спроса, максимализации производства применительно к объему и качеству выпускаемой продукции и уменьшения потерь необходимо принять меры по стимулированию производства на внутренние и экспортные рынки. Наличие надлежащей инфраструктуры на всех уровнях также является одним из основных условий для самостоятельного развития отрасли;

с) политика и стратегии правительств должны быть направлены на обеспечение полной интеграции отрасли по переработке овощей и фруктов в национальные агропромышленные системы. Основными средствами по достижению такой интеграции являются организация программ содействия развитию сельских районов, создание новых производственных мощностей и техническая реконструкция существующих предприятий, принятие мер по мобилизации инвестиционных и финансовых ресурсов как внутри страны, так и за рубежом;

д) для того чтобы соответствовать своей роли в экономике развивающихся стран, промышленность по переработке овощей и фруктов должна удовлетворять требованиям, обеспечивающим ее жизнеспособность в долгосрочном плане. Они включают в себя выбор и применение соответствующих технологий, способствующих интеграции промышленности по переработке овощей и фруктов в агропромышленную систему, содействие научно-исследовательской деятельности, включение операций по контролю за качеством и стандартизации на всех этапах производства и переработки, повышение технических и управленческих квалификаций на всех уровнях производства;

е) несмотря на существенный вклад в сбалансированный рацион питания населения и возможности для выхода на внутренний и экспортный рынки промышленности по переработке овощей и фруктов, необходимо, однако, признать, что традиции и предпочтения потребителя, конкуренция, импортные ограничения и другие факторы являются серьезной помехой для ее выхода на рынок.

Рекомендации

Национальные меры

9. Правительства должны проводить согласованные меры по интеграции в целях содействия развитию отраслей промышленности по переработке овощей и фруктов как составной части агропромышленной системы посредством переориентации инструментов политики, осуществления программ развития сельских районов и стимулирования. Для достижения этой цели Консультативное совещание приняло следующие рекомендации:

а) лицам, ответственным за планирование и проведение политики, следует определять первоочередные задачи промышленности по переработке овощей и фруктов и создавать инструменты проведения политики, с помощью которых эта отрасль промышленности могла бы быть эффективно интегрирована в агропромышленную систему и всю экономику путем укрепления связей между отраслями-поставщиками и отраслями-потребителями, включая сельскохозяйственное производство;

б) мобилизация сельских исполнителей, сельскохозяйственных производителей и потребительских ассоциаций посредством подготовки и принятия стратегических планов, направленных на обеспечение долгосрочной жизнеспособности отрасли. Эти планы должны включать в себя программы развития сельских районов и/или программы, направленные на региональную децентрализацию промышленности и стимулирование сбалансированного развития города и деревни;

в) составление планов по мерам стимулирования в целях привлечения инвестиций для создания новых производственных мощностей и/или технической реконструкции существующих предприятий, а также увязывание программ двусторонней и многосторонней помощи с первоочередными задачами этой отрасли;

г) создание механизмов и служб по наблюдению за глобальными рыночными тенденциями с тем, чтобы облегчить установление рыночных ниш и, следовательно, выход на рынки;

д) создание при существующих институтах по контролю и стандартизации специализированных исследовательских лабораторий для промышленности по переработке овощей и фруктов. С этой целью и принимая во внимание деятельность в этой области Комитетов ФАО и ВОЗ по кодированию, такие лаборатории должны предоставлять i) консультативные услуги в форме разработки характеристик поставок оборудования и подготовки кадров и ii) распространения информации о результатах работы, проводимой специализированными национальными, региональными и международными организациями по вопросам качества и оценки качества, т.е. касающейся изменений, которые могут произойти с продуктами в процессе их хранения, транспортировки и реализации;

е) поддержка мер и стимулов, направленных на совершенствование промышленности по переработке овощей и фруктов путем создания необходимой инфраструктуры для ее развития. Необходимо содействовать рациональной и эффективной организации этой отрасли, поощряя создание профессиональных ассоциаций, задачей которых являлось бы укрепление связей между всеми заинтересованными сторонами в этой области;

ж) создание национальных и региональных научно-исследовательских институтов для промышленности по переработке овощей и фруктов, задачей которых были бы технологические исследования; обеспечение в целях совершенствования промышленности по переработке овощей и фруктов широкого распространения результатов этой научно-исследовательской деятельности в развитых и развивающихся странах; обеспечение консультативных услуг предприятиям в целях оказания помощи при выборе подходящей техники и оборудования; консультирование по вопросам рынка и маркетинга; составление справочников по поставщикам оборудования, по технологии и ноу-хау; содействие заключению соглашений о сотрудничестве между институтами. Следует укреплять связи между научно-исследовательскими институтами и отраслью путем организации трехсторонних встреч с участием научно-исследовательских институтов, ЮНИДО и представителей промышленности из развитых и развивающихся стран;

h) содействие ввиду высокой стоимости упаковочного материала и как следствие высокой конечной цены продукции промышленности по переработке овощей и фруктов исследованиям местных источников производства упаковочных материалов и их более широкой утилизации с помощью местного и регионального сотрудничества в производстве. Для достижения этой цели необходимо направлять усилия по осуществлению исследовательских программ, а также сбору информации по альтернативным источникам упаковочного материала, доступного на международном рынке;

i) содействие и проведение конкретных исследований и создание программ по улучшению упаковочного дела в соответствии с его задачами и целями, а именно с внутренним рыночным спросом, климатическими условиями, местом назначения, потреблением, транспортировкой и поставками полуфабрикатов. Распространение информации по переработке упаковочного материала, а также материалов по анализу экономической целесообразности перерабатывавших заводов должно стать неотъемлемой частью этой стратегии;

j) ввиду важности повышения квалификации и технического обучения в промышленности по переработке овощей и фруктов приоритет в государственных программах помощи и общего распределения ресурсов должен отдаваться программам подготовки кадров на всех уровнях производственного процесса, особенно в вопросах применения технологии, закупки оборудования и запчастей, а также технического обслуживания (включая профилактический ремонт), необходимо также установить связь с учебными заведениями, конкретно занимающимися вопросами переработки овощей и фруктов. Таким образом будет создаваться сеть учебных заведений, способных стать показательными для развивающихся стран, стремящихся подготовить свои собственные кадры;

k) предоставление субсидий и осуществление других мер содействия мелким предприятиям ввиду той ключевой роли, которую они играют в развитии промышленности по переработке овощей и фруктов в рамках агропромышленной системы страны. Для достижения этой цели необходимо обеспечить сбор, анализ и доступность полной информации по уже приобретенному практическому опыту в развивающихся и развитых странах для лиц, ответственных за проведение политики промышленников и потребительских ассоциаций. В тех же рамках национальной интеграции развитие маломасштабных холодильных установок, в идеале как части всего холодильного оборудования, должно быть включено в программы, направленные на развитие отрасли;

l) содействие и проведение исследований по альтернативным технологиям в целях разработки соответствующих программ утилизации отходов и остатков, а также побочных продуктов промышленности по переработке тропических фруктов и овощей. Эти исследования должны быть посвящены непосредственно экологическим проблемам, связанным с промышленностью по переработке овощей и фруктов, например, проблеме очистки промышленных стоков;

m) уделение особого внимания рыночным требованиям в отношении как внутреннего, так и экспортного рынка. С этой целью необходимо осуществлять изучение рынка до создания заводов; обновлять существующие материалы и разрабатывать новые. Следует признать важность и потенциальные возможности внутреннего рынка и учитывать потребности населения в том, что касается питания и путей и средств удовлетворения потребностей населения. Необходимо учесть аспекты, связанные с упаковкой продукции, идущей на экспорт, а также на местный рынок, в целях содействия правительствам и промышленности в выборе упаковочного материала и дизайна.

Международные меры

п) ЮНИДО и другим соответствующим организациям следует по просьбе оказывать свое содействие в осуществлении всех вышеперечисленных первоочередных задач. Кроме того, ЮНИДО следует оказывать чисто техническую поддержку в следующих областях:

- i) стандартизация и контроль качества;
- ii) исследования и разработки в области упаковочного материала;
- iii) подготовка кадров на всех уровнях с акцентом на техническое обслуживание;
- iv) утилизация отходов и остатков;
- v) переработка побочных продуктов;
- vi) подготовка и распространение контрольных перечней, рекомендаций и предварительных вариантов проектов для создания промышленности по переработке овощей и фруктов;
- vii) потребности в развитии промышленности по переработке овощей и фруктов в малых островных государствах.

Тема 2. Международное сотрудничество

Выводы

10. Консультативное совещание приняло следующие выводы:

Техническое сотрудничество

а) Хотя практически во всех развивающихся странах существуют национальные планы развития основных экономических секторов, большинство из них не имеет планов по отраслям. В таком положении весьма часто оказывается промышленность по переработке фруктов и овощей. В результате этого данная отрасль испытывает на себе негативные последствия спорадического развития и отсутствия связей по горизонтали со смежными отраслями, а также интеграции с агропромышленной системой и другими экономическими секторами в более широком контексте индустриализации. Это приводит к недостаткам в производстве продовольствия ввиду неадекватного, низкого качества и несвоевременных поставок сырья: и несовершенных мощностей для обработки и хранения грузов. В свою очередь это обуславливает нестабильность и простой перерабатывающих предприятий и отрицательно сказывается на их возможностях реализации продукции. Развивающимся странам не хватает средств и возможностей для разработки политики и стратегических планов по данной отрасли. Они испытывают также дефицит финансовых и людских ресурсов, необходимых для осуществления таких планов. Двусторонняя и многосторонняя помощь является недостаточной и плохо сориентирована на подъем отрасли по переработке плодоовощной продукции.

Технологическое сотрудничество

б) Развивающиеся страны имеют лишь ограниченные возможности выбора и адаптации технологий, что приводит к созданию предприятий, использующих

неадекватные технологии или технологии, не приспособленные к данным социально-экономическим условиям. Результатами этого являются низкая производительность, плохое качество, простои, высокие издержки производства и трудности в области маркетинга. Проводимая правительствами технологическая политика не учитывает факторы спроса и предложения и нуждается в подкреплении мерами по оказанию содействия данной отрасли. Надлежащая передача технологии затрудняется ограничительными мерами многих поставщиков технологии. Внедрение усовершенствованных или новых технологий испытывает сопротивление со стороны традиционных подходов, препятствующих любым переменам, в особенности касающимся фермеров и мелких перерабатывающих предприятий. Развивающимся странам необходимо решить проблему высокой стоимости упаковочных материалов. Мелкие предприятия испытывают трудности в получении технологий, соответствующих своему размеру, поскольку современные технологии предназначены главным образом для крупного производства.

Финансовое сотрудничество

с) В последнее десятилетие происходило сокращение притока чистого капитала в развивающиеся страны. Многие развивающиеся страны не располагают возможностями для содействия инвестициям. Тарифные и нетарифные барьеры затрудняют выход этих стран на рынки промышленно развитых стран, что ограничивает их валютные поступления от экспорта. Они испытывают трудности в поиске поставщиков оборудования и вводимых производственных ресурсов, приобретая необходимые им товары далеко не по самой низкой цене и отнюдь не на оптимальных условиях.

Освоение рынка и маркетинг

d) Ряд развивающихся стран не вырабатывает соответствующих программ и политики, направленных на оказание помощи промышленным предприятиям в их деятельности в области маркетинга. Они также испытывают нехватку механизмов и процедур сбора анализа и распространения информации о рыночной конъюнктуре для выявления перспектив динамики спроса в промышленно развитых странах. Программы инвестиций зачастую вырабатываются отнюдь не на основе реалистичных прогнозов потенциального выхода на рынок.

Организационные рамки и механизмы для расширения международного сотрудничества

e) Деятельность организаций промышленно развитых и развивающихся стран по вопросам инвестиций, технической помощи и создания потенциала не координируется надлежащим образом. При рассмотрении заявок на предоставление кредитов отрасли по переработке плодоовощной продукция финансовые учреждения и банки развития действуют независимо друг от друга. Промышленно развитые страны с централизованно планируемой или рыночной экономикой располагают технологическими и финансовыми возможностями для объединения усилий с многосторонними и международными организациями в целях оказания помощи развивающимся странам в создании новых производственных мощностей или реконструкции уже существующих. Они могли бы также содействовать укреплению организационной базы для подготовки производственных кадров по всем дисциплинам и на всех уровнях в соответствии с потребностями отрасли по переработке фруктов и овощей.

Рекомендации

11. Консультативное совещание приняло следующие рекомендации:

Техническое сотрудничество

а) В сотрудничестве с ФАО, Международным торговым центром (МТЦ) и другими международными организациями и при содействии стран - доноров ЮНИДО следует оказывать помощь развивающимся странам в разработке и осуществлении политики и стратегических планов, направленных на развитие отрасли по переработке фруктов и овощей. Это необходимо делать путем составления программ для отдельных стран или группы стран того или иного региона в следующей форме:

- i) оценка положения в отрасли с учетом природных ресурсов, возможностей реализации продукции, социально-экономических условий, материальной и промышленной инфраструктуры;
- ii) разработка политики и стратегического плана для данной отрасли с учетом горизонтальных связей между отраслями этого сектора и интеграции с другими секторами экономики;
- iii) подготовка предварительных обоснований для возможных промышленных проектов;
- iv) подготовка технико-экономических обоснований для проектов, которые представляются перспективными в финансовом и экономическом отношении;
- v) оказание содействия инвестициям на цели осуществления проектов, подлежащих финансированию банками.

б) При разработке политики и стратегических планов следует уделять должное внимание следующим аспектам:

- i) созданию информационных центров на уровне стран и регионов для сбора и распространения информации о ресурсах, вводимых в сельскохозяйственное производство, технологиях переработки, ресурсах, вводимых в промышленное производство, с акцентом на упаковочных материалах и рынках;
- ii) созданию/укреплению потенциала для проведения исследований и разработок в целях адаптации технологий, соответствующих данным социально-экономическим условиям;
- iii) образованию центров сбора и информации для повышения качества и увеличения количества сырья, подлежащего переработке, и избежания потерь в результате порчи;
- iv) проведению ревизий на имеющихся предприятиях в целях модернизации производства, повышения производительности и совершенствования финансового и общего управления и обслуживания;
- v) учреждению/укреплению бюро по содействию торговле в качестве координационных центров в отношении информации о рыночной конъюнктуре, требований в области упаковки и маркирования товаров, контроля качества, участия в торговых ярмарках, финансирования экспорта и его развития;

- vi) особым потребностям малых, островных и не имеющих выхода к морю стран ввиду недостатков, обусловленных эффектом масштаба, неадекватной базой ресурсов, высокими транспортными издержками, и т.д.;
- vii) предоставлению консультативных услуг фермерам и мелким предприятиям в целях оказания им помощи в адаптации новых технологий и преодоления сопротивления переменам;
- viii) продлению сезона переработки с помощью различных мер, таких, как орошение, сооружение теплиц, селекция семян для ранних и поздних урожаев, и т.д.;
- ix) подготовке производственных кадров, включая подготовку преподавателей, в целях обеспечения общего и технического управления промышленными предприятиями, а также подбора, адаптации и приспособления технологий;
- x) важному значению мелких предприятий для развития отрасли ввиду их гибкости и наличия у них благоприятных возможностей для установления связей со средними и крупными предприятиями.

Технологическое сотрудничество

с) ЮНИДО следует и далее укреплять свою базу консультативного обслуживания развивающихся стран в области подбора и адаптации соответствующих технологий, а также систем технологической информации по отрасли, перерабатывающей плодоовощную продукцию, играть роль катализатора деятельности конструкторов оборудования, поставщиков технологий и ее пользователей и обеспечивать возможности для подготовки кадров из развивающихся стран в рамках курсов, семинаров и т.д., включая подготовку по вопросам ведения переговоров. ЮНИДО следует также выполнять функции координатора деятельности организаций по исследованиям и разработкам, занимающимся вопросами развития отрасли по переработке фруктов и овощей.

d) При содействии со стороны других международных организаций и стран-доноров ЮНИДО следует оказывать помощь развивающимся странам в таких областях, как:

- i) создание/укрепление центров технологической информации;
- ii) укрепление базы научных исследований и разработок, особенно в области прикладных исследований, касающихся адаптации технологий, соответствующих конкретному уровню развития;
- iii) предоставление консультативных услуг в целях совершенствования управления и технического функционирования и преодоления сопротивления внедрению новых технологий;
- iv) образование/укрепление специальных учебных заведений для управляющих, технического персонала и операторов;
- v) предоставление экспертных услуг в целях внедрения технологических изменений в отрасли по переработке плодоовощной продукции;

- vi) создание национальной базы инженерно-консультативных услуг и содействие сотрудничеству между этими и другими аналогичными службами в промышленно развитых странах;
 - vii) обеспечение экологического баланса и охраны окружающей среды.
- e) ЮНИДО и ФАО следует осуществлять исследовательские программы в целях:
- i) поиска или разработки альтернативных упаковочных материалов для отрасли по переработке фруктов и овощей, с тем чтобы решить проблему чрезмерно высоких расходов на упаковку;
 - ii) разработки альтернативных или приспособленных технологий для конкретного применения на мелких предприятиях отрасли по переработке плодоовощной продукции.

Финансовое сотрудничество

f) Двусторонние и многосторонние финансовые учреждения должны увеличить объем кредитов, предоставляемых развивающимся странам с учетом обеспечения продовольственной безопасности и развития сельских районов. Им следует также распространять информацию о существующих финансовых комплексных сделках, с тем чтобы развивающиеся страны знали о возможностях, которые открывают перед ними эти сделки.

g) ЮНИДО следует укреплять свое сотрудничество с многосторонними и региональными финансовыми учреждениями в целях содействия предоставлению развивающимся странам большего объема финансовых ресурсов на развитие производства по переработке плодоовощной продукции.

h) В тех случаях, когда промышленно развитые страны рассматривают вопрос о предоставлении экспортных кредитов, им следует предусматривать, чтобы потребность в экспорте оборудования совпадала с основными потребностями развивающихся стран.

i) ЮНИДО следует составить справочник по поставщикам оборудования, технологическим и производственным вводным ресурсам для отрасли по переработке фруктов и овощей для оказания помощи предприятиям развивающихся стран в приобретении поставок по оптимальным для них ценам.

j) ЮНИДО следует повысить свой потенциал в деле реализации программ содействия инвестициям, в первую очередь путем увеличения числа бюро по оказанию услуг в области содействия инвестициям в промышленно развитых странах и организации большего числа программ промышленного инвестирования и инвестиционных форумов для генерирования большего притока капиталовложений в промышленность развивающихся стран, в том числе и в отрасль по переработке фруктов и овощей. В усилиях по содействию инвестициям следует поощрять компенсационные сделки и другие аналогичные механизмы финансирования.

k) Развивающимся странам следует укрепить/создать организации для содействия инвестициям в целях оказания помощи в выявлении инвесторов/ партнеров для образования совместных предприятий и в мобилизации финансовой помощи для новых производственных мощностей. Такие организации должны установить связь с бюро ЮНИДО по содействию инвестициям в развивающихся странах.

Освоение рынка и маркетинг

1) Правительства развивающихся стран должны сформулировать соответствующие политику и стратегии, включая законодательные, административные и организационные основы, для поощрения экспорта с учетом и особых потребностей отрасли по переработке овощей и фруктов.

м) Правительствам развивающихся стран следует укрепить/учредить организации по развитию экспорта, призванные играть роль координатора в сборе и распространения информации о рыночной конъюнктуре, подготавливая обследования по конкретным товарам в целевых странах, предоставлять консультации относительно упаковки и маркирования товаров и эффективного контроля за качеством экспортной продукции, участвовать в торговых ярмарках за границей и содействовать финансированию экспорта и его развитию. Такие организации по развитию экспорта способствовали бы получению технической помощи в области сбыта продукции и разработки товаров со стороны доноров и международных организаций.

п) Промышленные инвестиции, особенно в отрасль, перерабатывающую овощи и фрукты, должны ориентироваться на конкретные рынки, т.е. технико-экономическое обоснование инвестиционных проектов должно основываться на реалистичном прогнозе степени потенциального освоения рынка в целях обеспечения успеха таких проектов.

о) МТЦ при поддержке ЮНИДО следует провести исследование возможностей в области экспорта дегидратированных фруктов развивающимися странами. МТЦ следует также обновить исследования по маркетингу, проведенные им по различным видам фруктов и овощей, например по фруктовым сокам.

Организационные рамки и механизмы для расширения международного сотрудничества

р) ЮНИДО должна координировать и поддерживать развитие сотрудничества между показательными центрами производственного опыта в отрасли по переработке плодоовощной продукции, которые существуют в промышленно развитых и развивающихся странах.

с) Международные финансовые учреждения и банки развития должны изучить новые пути предоставления кредитов мелким фермерам и производителям, поскольку такие кредиты, как правило, не следуют по официальным финансовым каналам ввиду проблем, обусловленных отсутствием соответствующего обеспечения.

г) ЮНИДО следует осуществлять координацию деятельности финансовых, технических и технологических учреждений в странах с централизованно планируемой и рыночной экономикой в целях установления трехстороннего сотрудничества с развивающимися странами, направленного на увеличение числа новых производственных мощностей в этих странах, и предоставления соответствующей технической помощи, в том числе и в области подготовки производственных кадров. Такое сотрудничество будет особенно целесообразным при подготовке необходимой информации для разработки технико-экономических обоснований и проектов создания совместных предприятий, отвечающих взаимным интересам партнеров.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ

Открытие Консультативного совещания

12. На первом заседании Консультативного совещания по перерабатывающей промышленности с уделением особого внимания переработке овощей и фруктов присутствовали Его Превосходительство Нодар Читанава, Председатель Совета Министров Грузинской Советской Социалистической Республики; Его Превосходительство Гурам Мгеладзе, первый заместитель Председателя Совета Министров Грузинской Советской Социалистической Республики и Председатель Государственного агропромышленного комитета Грузии; и Его Превосходительство Георгий Джавахашвили, министр иностранных дел Грузинской Советской Социалистической Республики.

13. Выступая от имени Генерального директора ЮНИДО, заместитель Генерального директора ЮНИДО по промышленному развитию, консультации и технологии выразил глубокую признательность Организации правительству Грузинской Советской Социалистической Республики за прием Консультативного совещания. Он заявил, что Консультативное совещание свидетельствует о возросшем внимании ЮНИДО к развитию промышленности по переработке сельскохозяйственной продукции и смежных отраслей, которые рассматриваются как основная область применения усилий ЮНИДО по содействию процессу индустриализации. Он подчеркнул, что в области переработки овощей и фруктов развивающиеся страны обладают огромными потенциальными ресурсами. Однако, несмотря на некоторые улучшения, произошедшие в последнее время, доля развивающихся стран в мировом объеме продукции промышленности по переработке овощей и фруктов по-прежнему составляет лишь около 4 процентов. Необходимость содействия развитию этой отрасли продиктована получением в результате этого добавленной стоимости на сельскохозяйственную продукцию, расширением производства продуктов питания и ростом доходов сельскохозяйственных производителей. Дополнительный стимул состоит в ускорении темпов экономического роста, обеспечении занятости и развитии промышленной инфраструктуры. В заключение он подчеркнул важность международного сотрудничества в таких жизненно важных областях, как передача технологии, подготовка кадров и развитие управленческих навыков. Так, применение на практике знаний и опыта высококомпетентных в этих вопросах компаний способствовало бы развитию этой отрасли в развивающихся странах на основе взаимовыгодного сотрудничества.

14. Открывая Консультативное совещание, Гурам Мгеладзе, первый заместитель Председателя Совета Министров Грузинской Советской Социалистической Республики, приветствовал участников Совещания в Тбилиси. Он отметил, что в современном, взаимозависимом мире человеческие ценности и потребности, общие для всего человечества, приобретают приоритет над особыми интересами отдельных стран. Он отметил, что такой общечеловеческий подход к решению мировых проблем был подтвержден Михаилом Сергеевичем Горбачевым на недавней встрече с членами дипломатического корпуса в Москве. Этот подход лежит в основе деятельности каждого органа Организации Объединенных Наций, предпринимаящего усилия по борьбе с голодом и устранению экономической и культурной отсталости. Далее он отметил, что нынешнее Консультативное совещание - это первый форум ЮНИДО такого масштаба, проводимый в Грузинской Советской Социалистической Республике. Он выразил надежду, что это мероприятие положит начало плодотворному сотрудничеству между ЮНИДО и Грузинской ССР. С этой целью Грузинская Советская Социалистическая Республика предполагает укрепить свои связи с ЮНИДО, открыв центр ЮНИДО в Тбилиси. Проводимая в настоящее время в стране политика гласности и перестройки обеспечивает и более широкие возможности для более эффективного использования природных и экономических ресурсов Республики, укрепления экономических отношений с другими странами и установления взаимовыгодных деловых связей.

15. Директор Отдела системы консультаций ЮНИДО присоединился к заявлениям предыдущих ораторов о важном значении пищевой промышленности. Он отметил, что за последние 12 лет консультативные совещания были посвящены вопросам индустриализации с использованием такого сырья, в обеспеченности которого у развивающихся стран имеются относительные преимущества. Большое внимание при обсуждении вопросов, связанных с агропромышленной системой, уделялось пищевой промышленности. Уже проведены консультативные совещания по растительным маслам и жирам и по сахарной промышленности. Созыв данного Консультативного совещания обусловлен ролью пищевой промышленности в процессе индустриализации как неотъемлемой части национальной агропромышленной системы той или иной страны. Говоря о проблемах, стоящих перед пищевой промышленностью, он указал, что отсутствие средне- и долгосрочных стратегий развития отрасли по переработке плодоовощной продукции нередко служило препятствием для организованной мобилизации внутренних и внешних ресурсов. Другая крупная проблема заключается в том, что при создании новых предприятий не всегда составлялись тщательные технико-экономические обоснования проектов. На его взгляд, значительную роль в развитии этой отрасли промышленности могли бы играть мелкие и средние предприятия, хотя это потребует принятия целого ряда мер по оказанию помощи. В заключение он отметил, что Консультативному совещанию следует обсудить эти и другие смежные вопросы в целях подготовки выводов и рекомендаций относительно необходимых мер по развитию отрасли по переработке овощей и фруктов в развивающихся странах.

Выборы должностных лиц

16. Были выбраны следующие должностные лица:

Г-н Гурам Д. Мгеладзе (СССР), первый заместитель Председателя Совета Министров Грузинской ССР	Председатель
Г-н Глэдстоун В. Тэйлор (Ямайка), Исполнительный директор Научно- исследовательского совета, Кингстон	Докладчик
Г-н Сиед Туфик Али (Бангладеш), управляющий компания "М.С. Нетан Льмитед", Дакка	заместитель Председателя
Г-н Бланшар А. Пратт (Сьерра-Леоне), управляющий по вопросам производства компания "Фритаун Коулд Сторидж Ко. Льмитед", Фритаун	заместитель Председателя
Г-н Ален Жакото (Франция), заведующий Бюро по овощам и фруктам, министерство сельского хозяйства, Париж	заместитель Председателя

Утверждение повестки дня

17. Консультативное совещание утвердило следующую повестку дня:

1. Открытие Консультативного совещания
2. Выбор Председателя, заместителей Председателя и Докладчика

3. Утверждение повестки дня и организация работы
4. Внесение на рассмотрение тем ВНИДО
5. Обсуждение тем:
 - a) Тема 1: Основные требования для обеспечения устойчивой и эффективной работы отрасли по переработке овощей и фруктов
 - b) Тема 2: Международное сотрудничество
6. Другие вопросы
7. Выводы и рекомендации
8. Утверждение доклада

Утверждение рабочих групп

18. Консультативное совещание учредило две рабочие группы для обсуждения и формулирования выводов и рекомендаций, подлежащих рассмотрению на пленарных заседаниях. Г-н Бланшар А. Пратт (Сьерра-Леоне), управляющий по вопросам производства компании "Фритаун Коулд Сторидж Ко. Лимитед", был назначен председателем рабочей группы по теме 1, а г-н Ален Жакото (Франция), ведущий Бюро по овощам и фруктам, министерство сельского хозяйства, Париж, был назначен председателем рабочей группы по теме 2.

Документация

19. Перечень документов, изданных до Консультативного совещания, приводится в приложении II.

Утверждение доклада

20. Доклад Консультативного совещания по перерабатывающей промышленности с уделением особого внимания переработке овощей и фруктов был утвержден на основе консенсуса на заключительном пленарном заседании 22 сентября 1989 года.

II. ДОКЛАД О ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЯХ

Внесение тем на рассмотрение

Тема 1. Основные требования для обеспечения устойчивой и эффективной работы отрасли по переработке овощей и фруктов

21. Данная тема была внесена на рассмотрение сотрудником секретариата ЮНИДО. Он вкратце описал положение для в отрасли по переработке овощей и фруктов и проблемы, стоящие перед развивающимися странами в этой области с учетом перспектив динамики спроса и предложения как на внутреннем, так и международном рынках. Была подчеркнута решающая роль программных средств рациональной интеграции сельского хозяйства и пищевой промышленности. Создание стимулов и необходимой инфраструктуры способствовало бы развитию частной инициативы и привлечению иностранных инвестиций. Он также особо указал на настоятельную необходимость повышения эффективности этой отрасли промышленности за счет внедрения новых технологий, подготовки кадров, применения соответствующих стратегий в области маркетинга, развития упаковочного дела и т.д. Завершая представление темы, он призвал участников Консультативного совещания тщательно изучить все относящиеся к делу факторы, которые определяют будущее развитие отрасли. Оратор указал, что эти факторы систематизированы по группам в заключительной части соответствующего документа для обсуждения, подготовленного секретариатом по данной теме, под следующими рубриками: экономическое и социальное значение отрасли; перспективы в области спроса и предложения применительно к отрасли; политика и организационные предпосылки развития отрасли; требования для повышения эффективности функционирования и производительности; и рынок и маркетинг (ID/WG.488/2).

Тема 2. Международное сотрудничество

22. Представляя эту тему, сотрудник секретариата заявил, что, несмотря на различие региональных приоритетов, перед развивающимися странами в указанной отрасли по-прежнему стоят следующие общие задачи:

- a) получение добавленной стоимости в результате переработки сырья;
- b) увеличение доли продукции на внутреннем и экспортном рынках;
- c) содействие процессу индустриализации на основе комплексного развития агропромышленного сектора;
- d) укрепление связи со смежными отраслями-поставщиками и отраслями-потребителями (машиностроение, химическая промышленность, энергетика, мелкие предприятия);
- e) сокращение потерь и отходов.

23. Ссылаясь на свои замечание по теме 1, он подчеркнул, что широкое разнообразие видов сырья, уровней развития применяемых технологий по переработке, видов и размеров перерабатывающих предприятий, а также методов улучшения рыночной конъюнктуры исключает возможность применения единообразного и стандартного подхода к решению проблем, стоящих перед промышленностью по переработке овощей и фруктов.

24. Говоря о роли международных организаций в контексте сотрудничества, он подчеркнул, что в своей текущей деятельности они берут на себя выполнение

таких важных задач, как выявление основных препятствий на пути развития отрасли и формирование промышленной политики, направленной на их преодоление. Далее он перечислил конкретные инициативы и действия, предпринятые рядом учреждений системы Организации Объединенных Наций. Он также указал, что главным препятствием на пути увеличения экспортных поступлений развивающихся стран в этой отрасли является ограниченный доступ к экспортным рынкам ввиду протекционизма и нестабильности цен. В целом активное и продуктивное участие международных организаций могло внести существенный вклад в такие области, как мобилизация финансовых ресурсов, повышение производительности, передача технологии и сбор информации о состоянии рынка. Затем оратор обобщил необходимые меры в области международного сотрудничества в целях урегулирования проблем развивающихся стран в области переработки овощей и фруктов. Эти меры изложены в документе для обсуждения по этой теме под рубриками, касающимися технического, технологического и финансового сотрудничества, освоения рынка и маркетинга, а также организационных рамок и механизмов развития международного сотрудничества (ID/WG.488/3).

Резюме обсуждения

25. Ряд участников рассказали о положении дел и перспективах развития промышленности по переработке овощей и фруктов в своих странах. Было подчеркнуто решающее значение надлежащей упаковки и хранения. Недостатки в этой области нередко являются причиной колоссальных убытков и подрывают экономическую и финансовую жизнеспособность многих перерабатывающих заводов в развивающихся странах.

26. Участники высказали единое мнение о том, что в промышленности по переработке фруктов и овощей весьма эффективны мелкие и средние предприятия частного сектора, которые, однако, по-прежнему нуждаются в поддержке со стороны национальных политиков. Общая цель должна заключаться в интеграции данной отрасли в агропромышленную модель развития национальной экономики.

27. Один из участников подчеркнул важное значение подготовки кадров по всем технологиям, применяемым в сельском хозяйстве. В этом контексте развитие сельских районов и агропромышленного сектора должно восприниматься как комплексная система, которая характеризуется взаимосвязью различных видов деятельности и охватывает как само сельскохозяйственное производство, так и надлежащее использование и эксплуатацию машин и оборудования.

28. Другой участник, представлявший одну из развивающихся стран, заявил, что при изучении различных проблем, стоящих перед отраслью, внимание следует уделять конкретным потребностям и специфике малых и островных стран, где невозможно достичь экономического эффекта за счет роста масштабов производства.

29. Участники из развивающихся стран указали на невозможность выхода на международные рынки со своей сельскохозяйственной продукцией как на главную проблему, ограничивающую возможности роста их пищевой промышленности. Кроме того, традиционное предпочтение свежих фруктов и овощей также является сдерживающим фактором в плане реализации товаров на внутреннем рынке. Вместе с тем было отмечено, что рост урбанизации в развивающихся странах способствует расширению спроса на продукцию пищевой промышленности. Оценивая свои потребности в этой отрасли, эти участники уделили первоочередное внимание вопросам приобретения соответствующих технологий по переработке и доступа к информации и данным о рыночной конъюнктуре. В этой связи представители некоторых промышленно развитых стран предложили использовать их производственный опыт, технологию и мощности в целях развития отрасли в развивающихся странах.

30. Участник из развивающейся страны вкратце ознакомил с обширным опытом своей страны в области международного сотрудничества в этой отрасли. На его взгляд, успешное развитие отрасли зависит прежде всего от применения комплексного подхода, объединяющего все аспекты от сырья до сбыта продукции, а также от поиска индивидуальных решений с учетом специфики характера и потребностей отдельных проектов в развивающихся странах.

31. Многие участники подчеркнули желательность развития местного потенциала в области исследований и разработок в целях создания надлежащих технологий для применения в данной отрасли. Приобретение иностранных технологий, по их словам, не всегда соответствует промышленным и социальным реалиям развивающихся стран.

32. Представители секретариата ЮНИДО информировали о текущих программах Организации в области технической помощи, содействия инвестициям, передачи технологии, обработки данных и т.д. применительно к агропромышленному сектору в целом и к данной отрасли в частности. По их словам, ЮНИДО участвует в этой работе на различных ее этапах начиная от проведения технико-экономических обоснований и кончая введением в эксплуатацию заводов в этой отрасли. Приобретенный таким образом опыт и производственные навыки могут быть представлены для ознакомления заинтересованным развивающимся странам.

33. Представитель Центра международной торговли вкратце изложил информацию о деятельности Центра в этой отрасли и заявил, что особое внимание уделяется в настоящее время подготовке обследований по конъюнктуре и проектов освоения рынка в отдельных развивающихся странах. В этой связи было указано на необходимость активного сотрудничества предприятий как государственного, так и частного секторов.

34. Представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), рассказывая о текущей деятельности своей Организации в этой отрасли, отметил, что вопросы переработки сельскохозяйственной продукции в целом и овсей и фруктов в частности занимают видное место среди приоритетов ФАО. В этой связи Организация занимается осуществлением целого ряда проектов помощи и смежных мероприятий в развивающихся странах, подробную информацию о которых он представит рабочим группам Консультативного совещания.

35. Участники пленарного заседания единодушно признали, что для систематического рассмотрения всех факторов, оказывающих воздействие на отрасль, было бы полезно обратиться к заключительным выводам, содержащимся в документах для обсуждения, которые были подготовлены по этим двум темам. Эти соображения служат общими ориентирами для деятельности рабочих групп.

III. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТЕМЕ 1: ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ
ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УСТОЙЧИВОЙ И ЭФФЕКТИВНОЙ РАБОТЫ ОТРАСЛИ
ПО ПЕРЕРАБОТКЕ ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ

Резюме обсуждения

36. Большинство участников полагают, что более тесная увязка между различными операциями в отрасли по переработке овощей и фруктов является необходимой для повышения эффективности отрасли. Они считают, что непосредственно заинтересованные стороны, а именно производители и промышленники, а также лица, ответственные за операции по хранению, транспортировке и торговые операции, должны проявить инициативу в укреплении своих связей в целях решения своих проблем, связанных с финансированием, отсутствием непрерывности в поставках исходного сырья, транспортировкой, подготовкой кадров, упаковкой, стандартизацией, запчастями, отсутствием надлежащего технического обслуживания, включая профилактические меры, и т.д. Наилучший способ достичь этого - организационный подход, как, например, с помощью ассоциаций или федераций, палат или промышленных советов. Это способствовало бы созданию организационной структуры отрасли, которая охватывала бы все этапы производства. Роль правительства в этом случае заключалась бы в поддержании вышеназванной структуры и обеспечении инфраструктуры, необходимой для ее развития, включая производственные помещения, транспортировку, коммунальные услуги, а также возможности повышения квалификации. Компетентные в этом вопросе ассоциации могли бы составлять контракты на закупку/поставку или определять другие формы сотрудничества между производителями и перерабатывающей промышленностью на индивидуальной основе.

37. Многие участники отмечали огромную важность подготовки кадров и профессионального обучения на различных уровнях (т.е. контроль за качеством, сохранение питательной ценности, сохранность продукта, сроки годности при хранении, упаковке, транспортировке и т.д.) для развития отрасли. Некоторые из участников подчеркнули необходимость специальной подготовки мелких предпринимателей, как, например, при обращении за финансовой помощью, так и в применении новой технологии. Было отмечено, что подготовка технического персонала является необходимой для основных операций. Это должно охватывать более сложные аспекты механизации, такие, как техническое обслуживание, а также меры по закупке оборудования и запчастей. Один из участников подчеркнул важность профилактического технического обслуживания.

38. Один из участников, говоря о контроле за качеством, подчеркнул, что особого внимания заслуживают три главные аспекта, а именно: контроль за качеством сельскохозяйственной продукции, предназначенной для перерабатывающей промышленности; контроль за качеством во время промышленной переработки продукции; и контроль за качеством во время реализации, включая срок годности при хранении. Было подчеркнуто, что правительству следует взять на себя ответственность за создание аппаратуры по оценке качества, для обслуживания мелких предприятий, которые обычно не могут позволить себе свою собственную аппаратуру такого рода.

39. Некоторые из участников указали на трудности, с которыми сталкиваются мелкие сельскохозяйственные производители и маломасштабные предприятия по переработке плодоовощной продукции при применении технологий, разработанных научно-исследовательскими институтами. Многие такие предприятия отказывались использовать новую технологию, предпочитая по-прежнему использовать традиционные методы переработки. Консультативные услуги могли бы стать необходимым связующим звеном между научно-исследовательскими институтами и

мелкими предприятиями. Общее отсутствие информации по существующим научно-исследовательским институтам и их деятельности в некоторых областях тормозит развитие перерабатывающей промышленности.

40. Многие из участников выражали беспокойство в связи с высокой стоимостью упаковочного материала, что влияет на конечную цену плодоовощной продукции. Большая часть упаковочных материалов импортируется, и существующая информация о потенциальных местных ресурсах, которые могут быть использованы, недостаточна. Исследовательская работа по изучению этого важного аспекта была недостаточной, а также отсутствовала информация по альтернативным источникам упаковочного материала, доступного на международных рынках. В этой связи выступающий указал на возможность переработки упаковочных материалов, таких, как стекло и олово, как один из путей сокращения импорта.

41. В ходе обсуждений вопроса об эффективном использовании сырья некоторые участники упомянули о проблеме утилизации отходов и переработки побочных продуктов. Один из участников сослался на трудность нахождения одного решения для всех с учетом широкого спектра процессов, используемых при изготовлении различных товаров. Кроме того, он добавил, что утилизация отходов сопряжена с большими издержками. Был поднят вопрос о внедрении систем утилизации отходов на предприятиях по переработке плодоовощной продукции с самого начала. В этой связи было отмечено, что положение по охране окружающей среды в некоторых развивающихся странах делает особый акцент на том, чтобы системы переработки/утилизации отходов были элементом перерабатывающих предприятий.

42. Некоторые участники высказались за интеграцию отрасли по переработке плодоовощной продукции в агропромышленную систему, а также за интеграцию на различных оперативных уровнях от сельскохозяйственного производства до производства вводимых ресурсов, промышленной переработки и организации серийного производства. Вопрос заключается в том, как следует начать проведение такой интеграции - на макро- или микроэкономическом уровне. Было отмечено, что правительства, промышленные предприятия, кооперативы являются возможными инициаторами и сторонниками подобной интеграции.

43. Некоторые участники предложили помощь своих стран в разработке национальных программ по данной отрасли, например, посредством подготовки кадров. По их словам, ЮНИДО следует выполнять роль катализатора в организации такой помощи.

44. Некоторые участники отметили важное значение внутренних рынков и первоочередное внимание, уделяемое им правительствами как развитых, так и развивающихся стран. В этой связи они подчеркнули значительное различие между упаковкой товаров, выпускаемых на внутренний и внешний рынки, а также настоятельную необходимость обеспечить соответствие упаковки ее функциям и целям, в частности упаковки для перевозки, общей упаковки полуобработанной продукции и упаковки для потребителя.

45. Другие делегаты из развитых стран отметили в этой связи, что институты, занимающиеся вопросами упаковки и продовольствия в их странах, благодаря их опыту и специализации, могли оказать помощь развивающимся странам посредством подготовки кадров, консультаций экспертов и трехстороннего сотрудничества, направленного на решение проблем, связанных с упаковкой.

46. Члены секретариата дали краткий отчет о деятельности различных подразделений ЮНИДО. Особо были выделены подразделения Банка промышленной и технологической информации (БПТИ) и распространение технической информации

через национальные центры БПТИ в различных странах. Члены секретариата назвали некоторые проекты ЮНИДО по оказанию технической помощи, с тем чтобы проиллюстрировать конкретные аспекты технологии и подчеркнуть значение исследований по товарам и производственным процессам, а также потребность в надлежащей упаковке и маркетинге. Опыт, приобретенный ЮНИДО в ходе осуществления проектов, придал весомость некоторым из заявлений участников.

47. Представитель Международного торгового центра подчеркнул особую важность изучения рыночной конъюнктуры. При принятии решения по созданию нового завода такие исследования фактически продемонстрируют целесообразность предполагаемых инвестиций. В этой связи, продолжал он, важно помнить, что планируемое производство лучше ориентировать на рынок, а не на исходное сырье. Составление прогнозов о состоянии рынка, а также изучение рынка и рыночных методов являются неременными предварительными условиями для развивающихся стран, планирующих экспорт своей продукции, так как потенциальные возможности мирового рынка нередко переоцениваются. В этой связи диверсификация продукции и развитие также являются важными факторами, которые необходимо учитывать при любой попытке выйти на новые рынки или занять рыночную нишу в тех областях, где конкуренция не слишком сильна. Представитель МТЦ подчеркнул готовность Центра предпринять новые исследования по конкретным рынкам или обновить существующие исследовательские материалы при условии оказания финансовой поддержки.

IV. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТЕМЕ 2:
МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Резюме обсуждения

48. Большинство участников указали на отсутствие политики и стратегии, направленных на ориентацию и развитие отрасли по переработке фруктов и овощей в развивающихся странах. В результате этого отрасль развивалась спорадически без уделения должного внимания связям внутри отрасли и ее интеграции с системой, основанной на продукции сельскохозяйственного производства, и с другими секторами экономики, в частности с сельским хозяйством и обслуживающим сектором. Это объясняет, по их словам, наличие пробелов в цепи производства продовольствия начиная с выращивания сельскохозяйственной продукции и кончая уборкой урожая, хранением, погрузочно-разгрузочными работами, перевозкой, обработкой и реализацией продукции.

49. Многие участники заявили, что основная проблема в данной отрасли обусловлена дефицитом, несвоевременными или неравномерными поставками на перерабатывающие заводы сырья надлежащего качества.

50. Другие участники говорили о проблеме маркетинга, порождаемой неадекватностью каналов распределения на местном рынке и жесткой, зачастую непреодолимой, конкурентной борьбой на экспортных рынках, которую ведут крупные и утвердившиеся фирмы. Они указали также на трудности, испытываемые предприятиями по переработке фруктов и овощей в развивающихся странах в выходе на рынки промышленно развитых стран, которые обусловлены тарифными и нетарифными барьерами, создаваемыми такими странами в области импорта продовольствия, включая строгие правила упаковки и маркировки товаров.

51. Ряд участников из промышленно развитых стран с рыночной экономикой информировали о своей деятельности по поддержке усилий развивающихся стран, направленных на развитие отрасли по переработке овощей и фруктов. Эта деятельность включает предоставление экспертных и инженерно-консультативных услуг; содействие созданию совместных предприятий; и оказание технической помощи на двусторонней основе или путем финансирования деятельности международных организаций, включая ЮНИДО. Один из участников представил информацию о совместной программе, которую осуществляют его страна и ЮНИДО в области привлечения инвестиций в агроперерабатывающий сектор развивающихся стран, уделяя особое внимание плодоовощной отрасли. Программа рассчитана главным образом на проведение предварительных обследований пищеперерабатывающих предприятий агрокомплекса, с тем чтобы получить точную картину о снабжении сырьем, специальных миссий экспертов в некоторых развивающихся странах с целью выяснения потенциала сектора и выявления местных партнеров для совместного осуществления промышленных проектов и возможностей для финансирования предынвестиционных исследований, призванных подтвердить технико-экономическую целесообразность проектов и изыскать необходимые средства для финансирования.

52. Участники из стран с централизованной плановой экономикой рассказали об услугах, предоставляемых их правительствами развивающимся странам, и предложили помощь на базе своих научно-исследовательских учреждений, учебных заведений и торговых организаций.

53. Ряд участников указали на преимущества развития данной отрасли путем создания мелких и средних предприятий, поскольку они находятся в собственности преимущественно местных владельцев и являются основой для будущего развития с

опорой на собственные силы. Помимо этого, мелкие и средние предприятия отличаются гибкостью перед лицом изменения или осложнения рыночной конъюнктуры, а также жизнеспособностью в периоды спада. Они располагают также необходимыми средствами для установления связей с более крупными предприятиями, способствуя тем самым интеграции в рамках отрасли и с другими секторами экономики.

54. Участники из малых, островных и не имеющих выхода к морю стран сообщили, что перед ними стоят особые проблемы ввиду их размера, который не позволяет достичь экономического эффекта за счет расширения производства; чрезмерных транспортных издержек; ограниченности их базы ресурсов, а также отсутствия промышленной инфраструктуры. Один из них осветил проблему, заключающуюся в том, чтобы заставить мелких фермеров и мелкие перерабатывающие предприятия признать нетрадиционные технологии. В качестве пути преодоления этой проблемы он предложил создать систему консультативных услуг, которые предоставлялись бы людьми, известными мелким фермерам и предприятиям и пользующимися у них доверием.

55. Многие участники говорили о проблеме высоких расходов на упаковку переработанной плодоовощной продукции, составляющих до 50 процентов ее себестоимости. Они указали на необходимость осуществления программ исследований, касающихся новых упаковочных материалов, в целях решения проблемы высоких издержек начиная с материалов, имеющихся в распоряжении развивающихся стран.

56. Один из участников заявил, что развивающиеся страны прежде, чем осваивать новые инвестиции, должны произвести оценку существующих производственных мощностей и, если это целесообразно, реконструировать их. Реконструкция существующего производства сопряжена с меньшими трудностями и расходами. На его взгляд, агропромышленный сектор является ключевым экономическим сектором практически во всех развивающихся странах. Кроме того, он содействует развитию других экономических секторов за счет прямых и обратных связей. Он также предложил создать агропромышленные комплексы с вертикальной организацией в различных областях данного региона с учетом местных социально-экономических условий.

57. Многие участники подчеркивали роль информационных систем во всех аспектах отрасли по переработке плодоовощной продукции. Они предложили создать информационные центры по фруктам и овощам в развивающихся странах (при координационной роли ЮНИДО/МТЦ) в целях содействия обмену опытом и информацией между ними. Такие центры явились бы мощным средством стратегического планирования в данной отрасли, а также сбора и распространения информации о рыночной конъюнктуре.

58. Один из участников подчеркнул важное значение использования инженерно-консультативных услуг в целях избежания ошибок в планировании новых производственных мощностей и обеспечения успеха проектов. Другой участник отметил необходимость подготовки технико-экономических обоснований на основе реалистичных прогнозов возможностей рынка и достаточного обеспечения сырьем хорошего качества.

59. Один из участников указал на отсутствие дефицита финансовых ресурсов для эффективных, хорошо спланированных и организованных проектов. Это подчеркивает важное значение надлежащей подготовки технико-экономических обоснований, которые пользовались бы доверием у финансовых учреждений.

60. Некоторые участники говорили о необходимости укреплять сотрудничество в направлении Север-Юг. Они отметили, что в последнее десятилетие приток чистых капиталовложений в развивающиеся страны неуклонно сокращался. По их словам, многие развивающиеся страны не располагают возможностями для содействия инвестированию. Их поступления в иностранной валюте сократились в связи с ухудшением условий международной торговли. Они также сталкиваются с трудностями поиска поставщиков оборудования и промышленных материалов по сходным ценам и условиям платежа. Эти участники высказали мнение, что промышленно развитые страны должны содействовать большему притоку прямых инвестиций в развивающиеся страны и расширять официальную помощь на цели развития. Промышленно развитые страны могли бы также обеспечить поставки оборудования и полуфабрикатов в рамках договоренностей о гарантированном экспорте. ЮНИДО могла бы содействовать вышеупомянутым мероприятиям, выступая в роли посредника между промышленно развитыми и развивающимися странами, путем подготовки справочников о поставщиках оборудования и промышленных материалов и оказания содействия развивающимся странам в осуществлении их программ промышленного инвестирования.

61. Касаясь вопросов технологии, некоторые участники отметили, что большинство технологий, применяемых в отрасли по переработке овощей и фруктов, относится к числу традиционных. Поэтому вопрос заключается скорее в адаптации существующих технологий к конкретным условиям данной страны и местной специфике предприятий, нежели в приобретении новых технологий. Что же касается выбора технологии, то был сделан акцент на необходимости разработки альтернативных технологий. В этой связи при создании новых заводов особое внимание следует уделять гибким предприятиям, а также привязке технологий к более мелким масштабам производства.

62. Относительно исследований и разработок один из участников заявил, что некоторые учреждения по исследованиям и разработкам в развивающихся странах проводят исследования для публикации материалов об их результатах, а не прикладные исследования. Необходимы исследования по конкретным товарам и разработка процессов, представляющих непосредственный интерес для применения на производстве. Организации по исследованиям и разработкам в данной отрасли должны создать сеть для обмена информацией, с тем чтобы мероприятия, осуществляемые в развивающихся странах, не дублировали друг друга и не потребляли чрезмерные людские и финансовые ресурсы. Он предложил, чтобы ЮНИДО играла координационную роль в этой области.

63. Другой участник указал на необходимость проведения исследований по вопросам продления срока хранения плодоовощной продукции, с тем чтобы она могла доставляться на перерабатывающие предприятия в лучшем состоянии, чем ныне, особенно в тех районах, где фермы расположены на значительном удалении от заводов.

64. Многие участники особо выделили необходимость укрепления или создания учреждений по содействию инвестициям в целях привлечения новых инвестиций и образования совместных предприятий, а также мобилизации финансовых и иных ресурсов. Такие учреждения должны установить связь со службами ЮНИДО по содействию инвестициям, находящимися в развитых странах.

65. Один из делегатов предложил провести совещание группы экспертов по некоторым аспектам развития отрасли по переработке плодоовощной продукции в качестве последующей меры и в соответствии с выводами и рекомендациями Консультативного совещания.

66. Представитель МТЦ информировал о путях оказания Центром помощи развивающимся странам, как-то: содействие в создании организаций по развитию экспорта в этих странах; проведение исследований и обследований в целях развития экспорта плодоовощной продукции из развивающихся стран; предоставление экспертных услуг в области маркетинга, а также сбор и распространение информации о рыночной конъюнктуре и т.д. Он заявил, что новые производственные мощности развивающихся стран должны ориентироваться на рынок, т.е. инвестиционные проекты должны разрабатываться на основе реалистичных прогнозов конъюнктуры, а не на основе других критериев. Он подчеркнул также необходимость образования/укрепления в развивающихся странах экспортных торговых организаций в качестве осуществления деятельности, аналогичной функциям МТЦ на национальном уровне. МТЦ и ЮНИДО могли бы оказать помощь в создании таких организаций.

Приложение I

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Бангладеш

Syed Toufique Ali, Managing Director, M/S Netan Ltd., Bhuiyan Mansion, 2nd floor, 6, Motijheel Commercial Area, Dhaka 1000

Бельгия

José Libert, Secrétaire général, Conseil central de l'économie, Avenue de la Joyeuse Entrée 17-21, B-1040 Bruxelles

Ginette Colson-Parent, Secrétaire de la Commission Relations extérieures du Conseil central de l'économie, Avenue de la Joyeuse Entrée 17-21, B-1040 Bruxelles

Бутан

Sonam Phuntsho Wangdi, General Manager, Agro Industries Development Project, Ministry of Trade and Industry, Thimphu

Колумбия

Efrain Almanza-Hernandez, Technical Assistant, Permanent Mission of Colombia, Stadiongasse 6-8, A-1010 Vienna, Austria

Корейская Народно-Демократическая Республика

Li Sa Ho, Assistant Manager in Charge of Technology Development, Ryongsong Meat Processing Factory, Pyongyang

Yang Chun Nam, Assistant Manager in Charge of Technology Development, Fruit and Vegetable Processing Factory, Pyongyang

Kim Hak Chon, Chief, Studying Room for Fruit and Vegetable Processing, Light Industry Academy, Pyongyang

Демократический Йемен

Ali Ahmed Hussein Garhoom, Food Industries Supervisor, Ministry of Industry, Trade and Supply, P.O. Box 300, Aden

Эфиопия

Daniel Kebede, Agro-Industry Division Head, Horticulture Development Corporation, Ministry of State Farms, P.O. Box 6733, Addis Ababa

Франция

Alain J. F. Jacotot, Chef du Bureau des fruits et légumes et de l'horticulture, Ministère de l'agriculture et de la forêt, 3, rue Barbet de Jouy, 75700 Paris

Christine Brochet, Direction des Nations Unies et des organisations internationales, Ministère des affaires étrangères, 37, Quai d'Orsay, 75700 Paris

Claude Caustier, Vice-Président de l'ADEPTA (Association pour le développement des échanges internationaux de produits et techniques agro-alimentaires), 3, rue Barbet de Jouy, 75700 Paris

Gérard Wanian, Secrétaire général, ACMATIFEL (Association des constructeurs de matériels de transformation des industries de fruits et légumes), B.P. 198, 46, Cours Jean Jaurès, 84008 Avignon Cédex

Franchic Babron, Ingénieur agronome, Société SIASS, 50, Boulevard de Courcelles, 75017 Paris

Olga Barnabé, Chambre de commerce, Domaine de St-Clément, 34980 St-Clément la Rivière

Arnaud H. B. Bardon Debats, Chargé de Mission, Société BONDUELLE, rue Lezennes, B.P. 173, 59653 Villeneuve d'Ascq Cédex

Henry Güssow, Ingénieur, Société FEMIA/ACMATIFEL, 31, Chaudet - 91 Arpajon

Германская Демократическая Республика

Manfred Wilde, Consultant, AGRO-CONSULT, Karcherallee 49, Dresden 8020

Frank Thomas, Consultant, AGRO-CONSULT, Karcherallee 49, Dresden 8020

Гвинея

Кемoko Keita, Chef, Section des industries agro-alimentaires, Ministère de l'industrie, commerce et artisanat (MICA), B.P. 468, Conakry

Венгрия

Iván Varsányi, Head of Department, Central Food Research Institute, Herman Ottó ut 15, H-1025 Budapest

Mihály Botyánszki, Deputy General Director, Canning Factory Békéscsaba, Békési ut 52-54, H-5601 Békéscsaba

Zoltán Fekete, Director, "AGRIKON" Engineering Office of Food Industries, Szamuely ut 29, H-1093 Budapest

Károly Lotz, Deputy Director, Hungarian Institute of Materials Handling and Packaging, Rigó ut 3, H-1085 Budapest

József Ivanics, Deputy Section Director, Ministry of Agriculture and Food, Kossuth tér 11, H-1860 Budapest

Ирак

Nadhim Jamil Antoan, Plant Manager, Baghdad Soft Drink Company, Baghdad-Saafaraniya

Италия

Massimo Bianchi, Marketing Manager, Food Division, ITALIMPIANTI S.p.A., Piazza Piccapietra 9, 16121 Genova

Ямайка

Gladstone V. Taylor, Executive Director, Scientific Research Council,
P.O. Box 350, Hope Gardens, Kingston 6

Малайзия

Mansor B. Omar, State Fama Director, Federal Agricultural Marketing
Authority, Fama, Floor 6, Bangumali, Khwasa, Jalan Raja, Kuala Lumpur

Мозамбик

Lara da Silva Carrilho, Chief, Food Technology Department of UDRA,
UNIDADE de Direccao do Ramo Alimentar e Tabacos, P.O. Box 605,
Maputo

Непал

Ganga Bahadur Pradhan, Expert, Nepal Vegetable Ghee Industry, Salt
Trading Corporation, Kalamati, Kathmandu

Нигер

Jérôme Oumarou Trapsida, Chef de Division, Ministère du commerce, de
l'industrie et de l'artisanat, B.P. 480, Niamey

Польша

Stanislaw Szewczyk, Expert, Fruit and Vegetable Processing Industry,
Foreign Trade Enterprise "POLCOOP", 30, Kopernika St., Warsaw

Сьерра-Леоне

Blanchard A. Pratt, Production Manager, Freetown Cold Storage Co. Ltd.,
P.O. Box 99, Freetown

Уганда

Joatham Kapasi-Kakama, Chief Industrial (Scientific) Officer, Department
of Technology, Ministry of Industry and Technology, Box 7125 Kampala

Объединенная Республика Танзания

Gabriel Tito Ndunguru, Senior Food Scientist, Tanzania Food and Nutrition
Centre, P.O. Box 977, Dar-es-Salaam

Сов. Советских Социалистических Республик

Guram D. Mgeladze, Deputy Prime Minister of the Georgian Soviet Socialist
Republic, Council of Ministers, Lenin Street 59, 380023 Tbilisi, Georgian
Soviet Socialist Republic

Revaz Chodrishvili, Chairman of Scientific-technical and Economic
Co-operative EFECTY-88, Mshvidobis Av. 22, 12th floor, Tbilisi,
Georgian Soviet Socialist Republic

Kita N. Shavishvili, General Director, AGROIMPEX, 59, Lenin Street,
380023 Tbilisi, Georgian Soviet Socialist Republic

Amiran V. Tserodze, Director, Union Fruit and Vegetable Storage Institute, 3, Avid Aghmashenebeli Alley, 380031 Tbilisi, Georgian Soviet Socialist Republic

Valentin Stanislavovich Basukevich, Director, Solskogo Vegetable Drying Plant, BSSR Agroprom State Committee, Kikova Street 15, Minsk Byelorussian SSR

Zinaida Nikolaevna Grishenko, Deputy Chief, Department of BSSR Agroprom State Committee, Kikova Street 15, Minsk, Byelorussian SSR

Tamara Petrovna Karpukina, Chief, Unit of the BSSR Agroprom State Committee, Kikova Street 15, Minsk, Byelorussian SSR

Olga Stepanovna Priluczkaia, Director, Gorynskogo Tinned Food Factory, BSSR Agroprom State Committee, Kikova Street 15, Minsk, Byelorussian SSR

Vasiliv Ivanovich Lyganovsky, Deputy Chief, Cultural Administrative Board, BSSR Agroprom State Committee, Kikova Street 15, Minsk, Byelorussian SSR

Victoria Myasina, Head of Sub-Department, Agroprom State Committee, Grichenko Str. 1, Kiev, Ukrainian SSR

Victor Medveb, Chief of Energy Dept., Agroprom State Committee, Kreshtik Str. 24, Kiev, Ukrainian SSR

Alexandre Kuuz, Chercheur, Chef de groupe, Institut de l'Afrique de l'Academie des sciences de l'URSS, rue Alexei Tolstoi 30/1, Moscou

Igor Smirnov, Chercheur en chef, Institut de l'Afrique de l'Academie des sciences de l'URSS, rue Alexei Tolstoi 30/1, Moscou

Viycheslav Alekseevich Lomachinsky, General Director, USSR Scientific and Production Association of Canning Industry, Shkolnaja Str. 78, 142700 Vidnoe, Moscow Region

Edouard Semenovitch Gorenkov, Deputy Director, USSR Scientific and Production Association of Canning Industry, Shkolnaja Str. 78, 142700 Vidnoe, Moscow Region

Lina A. Bantysh, Director General, Scientific and Industrial Agglomeration "NECTAR", 63, Pirogova Str., Kishinev, Moldavian SSR 277014

Организации системы Организации Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций

Gely Dneprovsky, Director, United Nations Information Centre, Lunachazsky Str. Y/16, Moscow, Union of Soviet Socialist Republics

Международный торговый центр ВНКТАД/ГАТТ

Rudy Kortbech-Olesen, Senior Market Development Adviser, Market Development Section - Commodities and Agro-based Products, Division of Product and Market Development, Palais des Nations, 1211 Geneva 10, Switzerland

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)

G. Paltrinieri, Food Industries Officer, Food and Agricultural Industries Service, Agricultural Services Division, Via delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy

Межправительственные организации

Совет Экономической Взаимопомощи (СЭВ)

E. Nagy, Adviser, Engineering Department, prospekt Kalinina 56, 121205 Moscow, Union of Soviet Socialist Republics

Приложение II

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

Документы для обсуждения

Документ для обсуждения по теме 1:	Основные требования для обеспечения устойчивой и эффективной работы отрасли по переработке овощей и фруктов	ID/WG.488/2
Документ для обсуждения по теме 2:	Международное сотрудничество	ID/WG.488/3

Справочные документы

Fruit and vegetable processing in China	ID/WG.488/1
Export market development of processed fruit and vegetables	ID/WG.488/4

Информационные документы

Report. Expert Group Meeting for the Asian and Pacific Region, in Preparation for the Consultation on the Food-Processing Industry with Emphasis on Fruit and Vegetable Processing	IPCT.80(SPEC.)
Background Paper for Expert Group Meeting for the Asian and Pacific Region, in Preparation for the Consultation on the Food-Processing Industry with Emphasis on Fruit and Vegetable Processing	IPCT.77(SPEC.)
Report. Expert Group Meeting for Africa in Preparation of the Consultation on the Food-Processing Industry with Emphasis on Fruit and Vegetable Processing	ID/WG.483/3(SPEC.)
Corrigendum to Report	ID/WG.483/3 Corr.1(SPEC.)
Investment considerations in the fruit and vegetable processing sector	ID/WG.483/2 (SPEC.)
The state of fruit and vegetable processing industries in Africa: the case of Algeria, Egypt, Côte d'Ivoire and Nigeria	ID/WG.483/1 (SPEC.)
Report. Global Preparatory Meeting in Preparation of the Consultation on the Food-Processing Industry with Emphasis on Fruit and Vegetable Processing	ID/WG.484/3
Fruit and vegetable processing industries for the Latin American and Caribbean regions	ID/WG.484/1 (SPEC.)
Corrigendum to Background Paper	ID/WG.484/1 Corr.1(SPEC.)
Packing materials and technologies and some marketing issues for the fruit and vegetable processing industries	ID/WG.484/2 (SPEC.)



SYSTEM OF CONSULTATIONS

SYSTEME DE CONSULTATIONS

SISTEMA DE CONSULTAS

Documentation Service

Service de documentation

Servicio de Documentación

Please, return to:

UNIDO
System of Consultations
P.O. Box 300
A-1400 Vienna, Austria

Prière de retourner à :

ONUUDI
Système de Consultations
B.P. 300
A-1400 Vienne, Autriche

Sírvase devolver a :

ONUUDI
Sistema de Consultas
P.O. Box 300
A-1400 Viena, Austria

PLEASE PRINT VEUILLEZ ECRIRE EN LETTRES D'IMPRIMERIE SIRVASE ESCRIBIR EN LETRAS DE IMPRENTA

(1) Last name - Nom de famille - Apellido

(2) First name (and middle) - Prénom(s) - Nombre(s)

(3) Mr./Ms. - M./Mme - Sr./Sra.

(4) Official position - Fonction officielle - Cargo oficial

(5) Name of organization in full - Nom de l'organisation en toutes lettres - Nombre completo de la organización

(6) Official address - Adresse officielle - Dirección oficial

(7) City and country - Ville et pays - Ciudad y país

(8) Telephone - Téléphone - Teléfono

(9) Telex

(10) If you wish to receive our documents, please indicate sectors of interest

Si vous souhaitez recevoir nos documents, veuillez indiquer les secteurs d'intérêt

En caso de que desee recibir nuestros documentos, sírvase indicar los sectores de interés para Ud

COUNTRY / ORGANIZATION

1